

EDITORIALE

di Bruno Amoroso

Siamo in una fase di profonda trasformazione: tutti gli analisti, tutte le indagini sociali ed economiche sono concordanti. Le nostre imprese, i nostri modelli organizzativi usciranno mutati in radice dalla crisi indotta dalla scriteriata immissione sui mercati di “bad bond” alla ricerca di puro profitto, sganciato da un sano rapporto con i prodotti manifatturieri.

Su questo versante, il Sistema Varese - pur dovendo, drammaticamente, anch'esso fare i conti con calo delle commesse e conseguenti esuberi di personale - poggia su reti più solide rispetto a quelle, “bacate”, proprie di modelli territoriali dove le bolle speculative scoppiando stanno facendo saltare in aria strutture poco aderenti alla realtà. Questo numero di Lombardia Nord Ovest ci racconta allora tante storie “belle”: sono quelle delle aziende varesine longeve che, raccolte nel MuseoWeb - una primizia nazionale realizzata dalla nostra Camera di Commercio per valorizzare queste esperienze preziose per tutti noi -, delineano un percorso di successo imprenditoriale. Un percorso che, talvolta partendo dalla metà dell'800, perdura fino ai giorni della contemporaneità. Ma sono “belle” anche le storie delle imprese più recenti, spesso capaci di un'idea che diventa marchio o brevetto e poi prodotto vincente. Imprese che, inoltre, sono state spesso create da giovani che hanno saputo mettere insieme sforzo innovativo e capacità di interpretare le esigenze del mercato. Abbiamo voluto coniugare un passato che ha continuità con un presente che guarda al futuro: quel domani per il quale le due Università del nostro territorio e il CCR di Ispra stanno posando le basi tecnologiche così da consentire alle nostre imprese di conservare capacità produttive adeguate ai bisogni reali e richiesti dai consumatori e dai cittadini tutti.

We are going through a period of deep transformation, as confirmed by experts, social and economic researchers. The actual crisis is caused by the senseless injection of “bad bonds”, aimed at making pure profits without having good relationships with the manufacturing sector. Therefore our firms and our systems will deeply change. The so-called “Varese System” has to face up to a drop in demand and consequent redundancies. However, it boasts stronger networks than those related to areas where speculations affect several structures, not particularly proper for this difficult reality.

This number of LombardiaNordOvest tells us many positive stories, concerning long-lived firms of Varese boasting an entrepreneurial success. These precious experiences are brought out by MuseoWeb, the first national project of the field created by the Chamber of Commerce of Varese. Some stories regard firms born in the second half of the Nineteenth century. But there are also recent interesting experiences, that describe firms able to transform ideas in marks, patents and successful products. There are businesses which are established by young people, able to combine innovative efforts with the ability to understand market's needs.

We would like to join the past and a present which pays constant attention to future. Our two universities and the Joint Research Centre of Ispra have been promoting technological studies, in order to allow our firms to maintain their productive power and satisfy the real needs requested by customers and citizens.

4

La dinamica operativa degli imprenditori varesini è stigmatizzata dalla storia che caratterizza il nostro territorio (fotografia Giorgio Lotti)

The history of our land symbolizes the dynamism of the entrepreneurs of Varese (photograph by Giorgio Lotti)